

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LA CONQUISTA (1)

Don Manuel hubo de acercarse a una muchachita, linda y pizpireta, que taconeaba impaciente, mirando a uno y otro lado del bulevar...

—Señorita... ¡no viene ya!...—le dijo don Manuel, quitándose el sombrero, respetuoso.

—¿Y a usted, qué le importa?—replicó la muchacha, con una modisteril desevoltura.

—¡Váyase usted, que lo que es hoy no viene!—insistió, imperturbable, el viejo.

—¿Es «él» el que le envía a usted con el recadito?...

—¡No, señorita... pero me lo presumo!... ¡Quizá «él» ha venido, y... es usted la que se ha retrasado!...

—¡Es verdad!... ¡La maestra ha tenido la culpa!... ¡Hay tanto trabajo!... ¡Y «él» habrá creído!... ¡Sabe Dios lo que se habrá creído!... ¡Los hombres son así!...

Don Manuel la contemplaba aún más bonita todavía con los ojos tristes y aquella carucha de Dolorosa.

—¡Ca... alégrese usted... No se ha ido... lo «tengo» ahí... en el café... escribiendo una carta... escribiéndole a usted!... ¡Ingratona!...

—¿De veras?... ¡Qué gusto!... ¡Ay, caballero, dígame usted que salga!...

—¿Que salga?... ¿Y por qué no entra usted?... ¡Una cervicita!... ¡Un bocadillo!... ¡Están ustedes con... su padre!...

—Pero... usted comprenderá... ¡No hay «pero» que valga!... ¡Hágame el favor, señorita!...

La muchacha y el viejo entraron en el café. Don Manuel, llevándola a la mesa con aire triunfal, exclamó:

—¡Aquí la traigo!... ¡Sean ustedes felices!...

El novio levantó la cabeza.

—¡Pero, oye!...

—¡Tú!...

Y los dos se sonrieron, cambiando unas miradas muy expresivas.

—¡Un bocadillo para la señorita!—Ordenó don Manuel en voz alta.

La muchacha, confusa, le dijo al novio, a media voz:

—¡Yo no conozco a este caballero!...

—¡Ni yo!...—respondió él.

—¡Entonces... tu comprenderás!...

—¡Claro!...

—¿Cómo?... ¿Qué dicen ustedes?... ¡Yo soy su padre, su amigo, su abuelo, lo que ustedes quieran; pero «algo» de ustedes!... ¡Merendaremos juntos todas las tardes!... ¡Yo no «veo» nada, yo no «oigo» nada, no me «entero» de nada!... ¡Aquí se citan ustedes, y... yo no tomaré mi chocolate tan solo como ahora!... ¡Se lo pido a ustedes, se lo ruego!... ¡Háganlo por su mutuo cariño!...

La pareja balbuceó unas disculpas, puso unos reparos; pero... desde el día siguiente, y durante algún tiempo, todas las tardes se formaba el curioso grupo.

Don Manuel, radiante de felicidad, charlaba con los enamorados y paladeaba su chocolate, que le sabía a gloria. Después cogía un periódico, encendía un cigarro y exclamaba, haciéndoles un guiño:

—¡«Allá ustedes»!...

Las juveniles cabezas se aproximaban una a otra, poco a poco, en un cada vez

LA GUERRA EUROPEA



Bajo la nieve

más bajito cuchicheo, y en ocasiones don Manuel, muy discretamente, miraba por encima del periódico, que hacía de «telón», y sonreía, pensando: ¡¡Quién fuera ellos!...

—¡Ay, don Manuel!... ¡Ay, don Manuel, que desgraciada soy!...

—¡Pero hija!... ¿Qué ha sucedido?... ¿Qué ocurre?... ¿Cómo usted sola?... ¿Y Pepe?...

—¡Se mha archado!... ¡Se ha ido de Madrid!... ¡Me ha dejado, D. Manuel!...

—¡Hija de mi alma!... ¡Vaya por Dios!... ¡Vaya por Dios!...

—¡He venido nada más que a esto, a decirselo a V., para que V. lo sepa!...

—¡Sí, sí, hija; al venir a decirmelo es... para que yo lo sepa!... ¡No cabe duda!... ¿Y dónde se ha marchado Pepe?...

—¡A Sevilla!... ¡Una colocación!... ¡Con las cosas que a mí me ha jurado!... ¡Que me quería más que a nadie en el mundo!...

—¡Sí, hija; eso... lo dicen todos!...

—¡Que yo era la única!...

—¡Todos le dicen a todas que es la única!...

—¡Que nos casáramos en Agosto!...

—¡También todos dicen que se casan... el mes que viene!...

—¡Infame!... ¡Ingrato!... ¡Más que ingrato!...

—¡Hija, todas acabáis por decir eso mismo!... ¡Ea, a serenarse, a calmarse!... ¡Una taza de tila, con un poco de azahar!...

—¡No, don Manuel; muchas gracias!... ¡Qué bueno es usted!... ¡Qué bueno!...

—¡Yo, hija mía!... ¡Solo, sin nadie en el mundo; si yo encontrara!...

Don Manuel ha despedido al energúmeno y se ha mudado de casa. Además, está hace dos meses fuera de Madrid... Los mismos que hace que se casó con una muñeca de ojos negros, demasiado joven para él; pero que le quiere muchísimo porque... ¡es tan bueno!... ¡tan bueno!...

CURRO VARGAS

FANTASÍAS DE UN ILUSO (1)

V

Es para mi motivo de satisfacción,—y no puedo menos que expresar que la siento antes de seguir tratando del asunto mismo que no terminé—el ver que la idea expuesta en mi anterior artículo ha caído en gracia «a todo el mundo», si he de valerme de una frase ya hecha, aunque haya en ella alguna exageración; sin exagerar, sin faltar en lo más mínimo a la verdad, si puedo afirmar que ha sido esta mi «fantasía» de *in illo tempore*, que con unos veinte y nueve años de antigüedad sale ahora a luz, del agrado de una buena parte del público sollerense. En efecto, han sido muchos ya a estas horas los vecinos, así de esta ciudad como de su barriada marítima, que del proyecto indicado se han declarado partidarios, y ¡cosa rara!—que por serlo hubo de halagarme todavía más, acostumbrado a no oír elogios casi de nadie en toda mi vida por muchos que hayan sido mi labor y mis sacrificios en pro del común, ni a recibir pruebas de gratitud por más que haya hecho, con mi pluma o con mi esfuerzo personal, en beneficio de algún compatriota en particular—que directa o indirectamente han hecho llegar hasta mí, junto con su felicitación, frases de aliento bastantes para, si no hubiera estado ya decidido de antemano, obligarme a proseguir.

Después de agradecer esas palabras alentadoras y esas felicitaciones que me inundan de placer el corazón, prosigo sin más preámbulo la tarea que el penúltimo sábado, por no alargar más mi escrito, hube de suspender. Y digo:

Se me objetará, sin duda, que los réditos que por concepto de alquileres de los almacenes y de almacenaje de mercancías en los pórticos del exterior se obtuvieran, no es probable fueran por de pronto, ni quizás en muchos años, los que el mismo capital en la construcción invertido reeditaría si se le hubiera dado otra aplicación, y esto es muy posible que sea verdad; pero en esta clase de mejoras no se puede ni se debe calcular como calcularía cualquier propietario si sólo «para negocio» se dedicara

(1) Donde dice «penúltimo sábado» debe leerse ahora «antepenúltimo», pues que este artículo fue escrito y quedó compuesto la anterior semana, habiéndolo tenido que retirar por exceso de composición.—N. de la R.

a construir. El Ayuntamiento debe tener otras miras de las que puede prescindir un capitalista en absoluto: la estética, por ejemplo, no le preocupará gran cosa a éste si no es para hacer más solicitadas, y consiguientemente más productivas, las habitaciones que haya de alquilar, mientras que para el Ayuntamiento, interesado ante todo en el embellecimiento de la ciudad y de los suburbios, cuanto tenga relación con el ornato público ha de ser considerado como asunto capital. Al aumento del mismo debe sacrificar, pues, voluntariamente una parte del tanto por ciento del rendimiento con que pudiera beneficiar a los fondos comunales que es de su cargo administrar; y más todavía si, además del público ornato, puede proporcionar al vecindario «en general», con la mejora que realice, con la obra que ejecute, alguna comodidad, en lo que el egoísmo de los particulares que edifiquen seguramente no pensará jamás.

Pues bien, en la mejora de que se trata entran a un tiempo el ornato público y la pública comodidad. Y entra además una base rentística que, aunque pequeña en relación del capital necesario para producirla, no debiera el Ayuntamiento dejar de crear. ¡Oh, si en rentas como ésta pudiera tener invertidas las sumas cuantiosas, los muchos miles de pesetas que la testarudez, que las pretensiones caciquiles, que los desaciertos de unos administradores rutinarios e ineptos malgastaron tiempos atrás en pleitos y en obras caprichosas sin previo estudio acordadas y realizadas sin tón ni són!...

No quisiera prescindir, ni por un momento siquiera, de esa renta municipal que es, como he dicho y repetido, mi sueño dorado, esperando del conjunto de muchas como ella y mayores la vida desahogada del Municipio en un próximo porvenir; no obstante, convengo en relegarla a segundo término sólo para poder aconsejar al Ayuntamiento, a mis paisanos, a cuantos estas líneas lean, que se formen una idea del grandioso y bello aspecto que habría de ofrecer nuestro ya por la naturaleza pintoresco puerto si demoliendo esos vetustos edificios y oscuros cobertizos que lo afean, que ocupan una extensa area en el extremo occidental del caserío, y cuyo sitio e inmediaciones pueden seguir considerándose, a pesar de la prolongación del nuevo ensanche, como el centro de todo el movimiento comercial, fueran substituídos por unos pórticos esbeltos y espaciosos, en la parte del muelle, de un centenar de metros de longitud, como base de artísticos edificios rematados por una elevada cúpula uno (la parte central de la iglesia) y por elegantes balaustradas los demás. Y dígame después: para una obra así, que aparte su grandiosidad monumental y su belleza, llenaría, piadosa y comercialmente, un gran vacío y sería al mismo tiempo que objeto de admiración para los extraños timbre de gloria para esta población, ¿no podría sacrificar gustoso el Ayuntamiento una parte de los futuros ingresos del Municipio, contentándose con un interés menor del capital que para la construcción de esos magníficos *docks* se decidiera a invertir? Y los propios vecinos que suscribieron la solicitud pidiendo al Ayuntamiento un solar del monte de Santa Catalina para la edificación de un espacioso templo, ¿no podrían sacrificar gustosos también parte de sus pretensiones, caso de que con el emplazamiento de éste en dicho sitio se hubieran encariñado ya, para tenerlo de las mismas o de mejores condiciones en punto más céntrico y de más agradable visualidad, además de las otras ventajas que en mi anterior artículo señalé?

(1) Véase el principio de este cuento en nuestro número anterior.—N. de la R.

Pues a estas ventajas debo agregarles todavía otra, hoy, que no es para ellos despreciable por ningún concepto: la de la economía. El Ayuntamiento ha resuelto al fin acerca de la instancia en cuestión, y para dejar satisfechos los anhelos de los solicitantes cede gratuitamente, junto al cuartel de Carabineros, lindante con el empinado camino que por este lado conduce al oratorio de Santa Catalina, un espacioso solar de 41 metros de longitud por 20 de fondo. De este solar, buena parte es piedra viva, monte de alguna elevación que, para ser aprovechado convenientemente, a fuerza de barrenos y de picazos se habrá de allanar; confieso de antemano mi falta de pericia para estos cálculos, pero cree quien la tiene,—por supuesto pecando más por defecto que por exceso— que para el replanteo habrá de hacerse un desmante de 1.750 a 2.000 metros cúbicos de roca caliza; tomando el mínimo y calculándolo al precio de 6 pesetas solamente, que es baratísimo también, importaría el solar de referencia, gratuitamente adquirido, lo menos 10.500 pesetas.

De modo que esta respetable suma se tendría que desembolsar antes de sentar la primera piedra del templo... para continuar gastando en la ejecución de las demás obras después. Y no es sólo el importe del referido desmante el gasto, en gran parte inútil, que, construyendo la iglesia sobre los pórticos, se podría evitar: una vez terminadas las paredes del edificio que en el solar cedido se levante, sobrarán muchos centenares de quintales de piedra que en cualquier parte se coloquen han de ser un grande estorbo, que nadie ni de balde querrá llevarse, y que por consiguiente dinero costará para quitarlo tanto si de allá se saca por tierra como por mar. ¿No sería más conveniente, hasta bajo este punto de vista de la economía, que después de ceder al Ayuntamiento la actual iglesia de San Ramón, para solar de la nueva, se le ofreciera, para estimularle a emprender la obra de mi proyecto, la mitad u otra fracción importante de la suma expresada?

Piénsenlo bien, antes de empezar a gastar dinero en esa magna empresa, las beneméritas personas que la concibieron y se aprestan a realizarla, y sin ofuscaciones, sin apasionamientos, sin pretensiones personales de ninguna clase, resuélvanse por lo mejor.

En mi concepto, ya queda dicho «lo mejor» que es: una iglesia capaz para todas las necesidades de la actual parroquia filial en muchos años, construída en el mismo punto que ésta, que si bien dadas las condiciones del solar que facilitase el Ayuntamiento sobre los pórticos y almacenes habría de ser de una desproporcionada longitud en relación con la anchura, esta longitud exagerada se podría disimular colocando en el punto medio una hermosa cúpula. Debajo de ésta, en el centro, debería situarse el altar mayor, aislado, en la misma forma que está el de la basílica de San Pedro, de Roma, o el del panteón de Napoleón I, en París, colocado entre la rotonda de éste y la iglesia del palacio de los Inválidos; no tendría retablo alguno, y teniendo el sacerdote celebrante de una misa pública delante y detrás habría de dejar de volverse al decir *Dominus vobiscum*, única irregularidad a que podría dar lugar el tal aislamiento, que en Sóller sería una innovación. A cada lado de dicha cúpula podría construirse un retablo con su correspondiente altar, dedicado al Santo titular el de la parte del muelle y a San Pedro y demás Apóstoles (antes pescadores de profesión) el opuesto, o *vice-versa*, destinando uno de estos altares a Sagrario para el sacramento de la Eucaristía y Reserva de S. D. M., y construyéndose detrás del de la parte del monte la Sacristía, que podría ser muy espaciosa puesto que en este punto ensanchase considerablemente el mencionado solar. Las entradas podrían ser dos, una en cada extremo, pues que donde está la actual no existe inconveniente dando directamente a la calle, y en la parte opuesta podría construirse fácilmente una comunicación con la calle o camino de circunvalación; y con el fin de no perjudicar a los edificios de detrás del templo podría construirse de planta baja el primer cuerpo de éste, o sea el compren-

dido entre la cúpula y la fachada principal, cuyo tejado podría ser horizontal, de cemento armado, limitado por balaustres, y que, con fácil acceso desde la calle de arriba, hasta podrían usufructuarlo, a modo de terrazas, los vecinos de esta calle y todos los demás.

Ya dije que según fuera la forma que el Arquitecto le diera resultaría hermosa la obra; júzguese por lo dicho si, además de serlo, llenaría por todos conceptos el vacío que se nota, y consiguientemente de si o no a todos los que la disfrutaran o solamente la vieran, así realizada, habría de satisfacer.

J. Marqués Arbona

Crónica Local

Después de una corta interrupción en las obras de la monumental fachada de nuestra iglesia parroquial, serán éstas continuadas próximamente.

Queda extinguido el déficit por completo, y no sólo esto sino que habiendo sido reducido considerablemente con la recaudación verificada en el mes de Marzo, hasta dejarlo en 33'77 pesetas, con la que se ha obtenido en Abril, de 30 pesetas producto de donativos especiales y 269'54 de colectas por el interior del templo, o sea de un total de 299'54 pesetas, queda actualmente una existencia de 265'77 pesetas en caja.

Si el recaudar en un tiempo relativamente corto e invertir para agrandar la iglesia más de veinte mil duros representa sostener extensas relaciones y gozar de generales simpatías en la buena sociedad sollerense, como sostenía y gozaba

el malogrado señor Maimó, de grata memoria, el continuar estas obras en la forma como lo verifica el Arcipreste actual, señor Sitjar, representa una fe, una paciencia y una constancia por igual admirables. Si de este modo se consigue darlas término, como esperamos, sí que podrá decirse y quedará una vez más probado aquello de que «pequeñas causas producen grandes efectos», o que *gota a gota fa gorc*.

En los cines que funcionan en esta localidad hubo proyecciones el sábado y domingo en la «Defensora Sollerense», y el domingo y el jueves en el «Cinema-Victoria», habiendo concurrido a los mencionados espectáculos numeroso público.

Conocen ya nuestros lectores el programa de dichas funciones por haberlo publicado en la sección correspondiente de nuestra edición anterior; el de la del jueves, que no pudo ser incluido por no estar confeccionado al compaginar dicho número, fué igualmente atractivo, y todos muy del agrado de los asíduos concurrentes a dichos cines.

Esta noche y mañana habrá sólo función cinematográfica en el teatro de la «Defensora Sollerense».

La proyectada peregrinación a Lluch promete ser un éxito. Figuran en las listas más de 500 peregrinos.

Para que cunda la animación, el lunes se dará comienzo, después del ejercicio del Mes de María, a un solemne tríduo preparatorio, con sermón, que seguirá el martes y miércoles.

El jueves, día de la Ascensión, a las tres, se dirá una misa para los peregrinos, dándose la comunión al mismo tiempo.

Una vez en Lluch serán recibidos por la Escolanía. Por la tarde se celebrará la Procesión del Rosario, y al anochecer, para complacer a los peregrinos, se celebrará el ejercicio del Mes de María con desacomunado esplendor.

El viernes, nuestro Párroco cantará misa solemne de comunión general ocupando la sagrada cátedra el Reverendo P. Tomás. A las once y media, se cantará solemne *Te-Deum* de despedida.

De regreso, en nuestro templo parroquial se reunirán los peregrinos para celebrar breve función religiosa.

El miércoles de esta semana en el tren de las 8'45 m. vino a esta el señor Galantomini, cónsul de Bélgica en Palma, y fué a recibirlo en la estación del ferrocarril la Comisión que, como saben nuestros lectores, había tomado a su cargo la recaudación de fondos con destino a la Cruz Roja Belga.

Dicha Comisión hizo entrega al señor Cónsul de Bélgica de la cantidad de 729'20 pesetas, que era la recaudada, según detallan las listas que en estas columnas hemos publicado.

Sumamente satisfecho y agradecido el señor Galantomini a la Comisión y a los donantes, nos rogó hiciéramos público su reconocimiento y diéramos en su nombre y en el de la Cruz Roja Belga las gracias más expresivas a todos.

A su regreso a Palma fué despedido en el tren por la mencionada Comisión, saliendo en el de las 6 de la tarde.

Por medio de carteles grandes, impresos a dos tintas, y de programas en folio que se han remitido junto con atentos B. L. M. de la Alcaldía, a los Ayuntamientos, han anunciado la compañía «Ferrocarril de Sóller» y la Comisión de Festejos, respectivamente, en todos los pueblos de la isla las Ferias y Fiestas que han de celebrarse en esta ciudad esta noche, mañana y el lunes, como todos los años, en honor de N.ª S.ª de la Victoria.

Para dar mayor suma de facilidades a las personas que deseen venir, con el fin de que puedan presenciar todos los festejos y pernoctar luego en sus casas, habrá mañana y pasado trenes especiales que saldrán de aquí para Palma a las once de la noche.

El horario de trenes, ordinarios y extraordinarios, para los expresados días será el siguiente:

Salidas de Palma para Sóller: 7'40—9'15—11'30—15 y 20'5.

Salidas de Sóller para Palma: 6—9'15—13'30—18 y 23.

Hoy ha terminado la cobranza voluntaria de las contribuciones territorial, industrial y urbana correspondientes al segundo trimestre del año corriente, la que empezó el jueves de la semana anterior. Se ha verificado, según antigua costumbre, en la casa número 9 de la calle de la Rosa.

En Fornalutx tendrá lugar dicha cobranza mañana y el lunes.

La recaudación voluntaria de cédulas personales correspondientes al actual ejercicio empieza hoy en esta ciudad (Fonda de Ca 's Pentinadó) y continuará en los días siguientes hasta el jueves inclusive.

En Fornalutx se verificará en los días 20 y 21 del corriente mes.

Habiéndose producido algunas bajas en el Comité local de Exploradores Mallorquines, han sido nombrados para llenar las vacantes nuestros distinguidos amigos don Cipriano Blanco Olalla, don Alfonso Vargas Trullas y don Bartolomé Coll Rullán, a quienes, por la distinción

DESDE MENORCA

EL ATENEO

Muchas veces, en este mismo sitio, hemos sostenido, con la elocuencia incontrovertible del hecho palpable, la teoría de que en la mayor parte de las poblaciones de alguna importancia de las Baleares bastaría una personalidad de empuje y de acción o un organismo vivo, que actuaran como centro aglutinante y motor al mismo tiempo, para que dichas poblaciones obtuvieran un grado más alto de cultura y ejercitaran con mucho mayor provecho su actividad.

Un ejemplo más de lo que hemos venido diciendo es el caso admirable, y por todos conceptos digno de imitación y especial estima, que nos ofrece el Ateneo Científico, Literario y Artístico de Mahón, entidad benemérita que ha acaparado y encarrilado todo el trabajo de la intelectualidad mahonesa y cuya influencia en la capital menorquina es de una grandísima importancia.

Efectivamente. Cuanto de vivo, y práctico, y estimulante, y positivo, y próspero se movía y se mueve en Mahón, lo ha reunido el Ateneo a su alrededor. La Cámara de Comercio, Industria y Navegación, la Cámara Agrícola, la Junta de la Liga Marítima, la Cruz Roja, la Gota de Leche, la sociedad Protectora de la Pesca, los Exploradores, el Club de Foot-Ball, el Grupo Esperantista, el Orfeón, el Grupo Filarmónico, etc., todo esto es hijo del Ateneo de Mahón o está federado con él. Ya no es posible ofrecer un ejemplo más hermoso de colaboración y de unificación de aspiraciones entre organismos de tan distinto carácter, como el que nos presenta el Ateneo de referencia. Además, sin él, muchas agrupaciones o no existirían o arrastrarían una vida lánguida. A pesar de los veinte mil volúmenes de la Biblioteca del Instituto, una persona residente en la vecina isla no sabría donde hallar alimento moderno para su espíritu si no hubiera la Biblioteca del Ateneo. Las riquezas del Museo Municipal no serían admiradas si no las tuviera el Ateneo. Las opulentas colecciones de coleópteros, de algas, etc. que pertenecieron a los sabios Cardona y Rodríguez serían un valor perdido o desconocido si no formaran parte del Museo de Historia Natural del Ateneo. En fin, a pesar de los partidos políticos, a pesar de los deseos de los señores diputados de atender las peticiones de sus amigos y correligionarios, muchas veces, sin el Ateneo, Menorca no hubiera tenido quien expresase sus anhelos ante los poderes públicos ni quien hubiera defendido sus intereses, pidiendo mejoras, señalando

reformas, indicando la manera de llevar prosperidad al país.

Este Ateneo, cuya presidencia ostenta con positivos merecimientos un hombre de rara actividad, don Antonio Victory, alberga en su seno a hombres como Hernández Sanz, diligente historiador de la vecina isla cuyos continuos trabajos ven la luz pública en la *Revista de Menorca*, órgano del Ateneo, que está bajo su dirección; como Pedro Ballester, que ha hecho un estudio bastante completo de las costumbres populares de Menorca; como Lafuente Vanrell, atildadísimo literato, autor de una preciosa novela, *Como se vive*; como el Dr. Pons Marqués y como tantas otras personas de gran representación en la actual cultura menorquina.

Lo que tal vez tengamos que deplorar, únicamente, es algún exclusivismo, producto de las circunstancias, no de la voluntad de quienes dirigen dicho centro; es también cierto olvido, muy comprensible por otra parte, de lo más profundo y verdadero del espíritu del pueblo menorquín, acerca de lo cual ha reducido su acción a la historia y al folk-lore locales; es, acaso, cierto abuso de la anécdota en la *Revista de Menorca* y demasiada consideración por las amenas expansiones literarias...

Mas eso son defectillos, hijos del ambiente provinciano y provincianista, que no empañan la obra admirable que vienen realizando, con insuperable celo y buena voluntad, nuestros dilectos amigos del Ateneo de Mahón, los cuales han sabido sintetizar en este centro de cultura la condescendencia y amabilidad del carácter menorquín que hace que nos encontremos mucho mejor en Mahón, entre enemigos, que entre amigos en Mallorca.

JUAN ESTELRICH

Crónica Balear

Palma

El Gobernador civil de la provincia ha dictado una circular ordenando a los Alcaldes de los pueblos de la misma que con toda urgencia contesten al interrogatorio del Instituto de Reformas Sociales, relativo a la información sobre los precios de los artículos de consumo más frecuentes entre los obreros.

Se advierte que de no verificarlo les aplicará las correcciones que la Ley le autoriza.

El jueves a las cinco y cuarto de la mañana, entró en nuestro puerto, procedente de Barcelona, el trasatlántico *Martin Saenz*.

Por la tarde abandonó nuestra bahía, prosiguiendo su viaje a la Habana.

Embarcaron en él varios pasajeros y la carga que se le tenía preparada en dos barcasas.

Por el Jefe de la Estación agronómica de Palma, señor Ballester, se formó en su día el presupuesto para emprender los trabajos de extinción del pulgón de los almendros.

Dicho presupuesto ha sido aprobado por la Dirección General y en su consecuencia ha librado la cantidad de 5.000 pesetas a que asciende dicho presupuesto, a favor del Comisario regio de Fomento, quien la pondrá a disposición del Jefe de la Estación Agronómica para su aplicación oportuna.

Por la Comandancia de Marina de esta isla se ha puesto al público un edicto abriendo una información pública para las personas que deseen emitir su parecer en el anteproyecto de reforma del puerto de Palma, presentado por el Ingeniero director de las Obras del mismo.

El gremio de pintores (más de 80) se ha declarado en huelga, debido a que los patronos les prohibieron que trabajaran por su cuenta en horas extraordinarias, mientras no les faltara el jornal.

Los obreros han protestado de ello, reclamando, además, la jornada de ocho horas y el establecimiento de determinadas bases para el pago de pasajes cuando el trabajo haya de efectuarse fuera de la localidad.

No habiendo aceptado los patronos la reclamación, la huelga ha quedado planteada.

Felanitz

En medio del mayor entusiasmo y dando pruebas de verdadero compañerismo y de gran piedad cristiana, subió el domingo por la mañana a San Salvador una nutrida representación compuesta de cincuenta socios de la sociedad «Círculo Recreativo» para hacer entrega a los ermitaños de dos mil trescientas setenta y cinco pesetas, producto obtenido de la Tómbola que tan felizmente organizó y llevó a cabo el mismo Círculo, para ayudar al coste de la reforma del camino de aquel Santo Oratorio de Nuestra Señora.

Al medio día se les sirvió una bien preparada y suficiente comida. Entusiasmados brindis al final pronunciaron los señores don Rafael Estades, don Pedro Monserat, don Jaime Gayá, don Pedro Matas, el Reverendo don Bartolomé Barceló y don Miguel Rigo, siendo todos muy aplaudidos.

A las cuatro de la tarde regresaron

sumamente satisfechos de haber realizado una expedición tan alegre y tan meritoria, siendo recibidos a la entrada de la ciudad por la banda de música que dirige don Mateo Oliver.

Como final de la fiesta se ha entregado al médico don Miguel Rigo una vitela llena toda de firmas y artísticamente dibujada por el aventajado joven Mateo Oliver, como homenaje que los socios del «Círculo Recreativo» rinden a su entusiasta Presidente.

Accediendo en parte a lo pedido en una instancia que el Maestro de la Escuela Nacional de niños de esta ciudad don Antonio Alomar elevó al Excmo. señor Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, se han recibido en dicha escuela diez mesa-bancos bipersonales, modelo del Museo Pedagógico Nacional, de los mandados construir por R. O. de 12 de Julio de 1915.

El Presidente de la Cámara Agrícola de esta ciudad, don Bartolomé Vaquer, ha recibido un telegrama del diputado a Cortes don Valeriano Weyler, participando que se ha obtenido una concesión de 5.000 pesetas a favor de nuestra Estación Enológica.

Esta es la segunda subvención concedida este año a dicha Estación por mediación de los Sres. Rosselló y Weyler.

Campos

Un grupo de personalidades emprendedoras de esta villa decidieron la creación de un banco agrícola, y el lunes ante el notario don José Socías se constituyó la sociedad.

Se llamará el nuevo banco *El Progreso Agrícola*, sociedad anónima con un millón de pesetas.

Forman la comisión administrativa los señores siguientes:

Director.—Don Juan Alou Ballester.
Vocales.—Don Damián Mesquida García, don Juan Sala Mas, don Mariano Alou Ballester, don Francisco Burguera García y don Juan Ballester Oliver.

Deseamos a la nueva sociedad una vida próspera.

Calviá

El domingo pasado en esta villa tuvo lugar la inauguración de una Central Eléctrica que acaba de ser instalada.

Los propietarios de la Central son los hermanos señores Alemany, los cuales en su deseo de dotar al pueblo de Calviá de una de las mejoras más beneficiosas para el vecindario, no han reparado en sacrificio alguno.

Para solemnizar el fausto acontecimiento de la inauguración, se celebraron unos magníficos festejos.

Folleto del SOLLER -24-

SOLITA

poco que cambie de amante cada quince días; la desprecio y no me ocupo de ella, pero Vd. señor Pórteci abusó de mi amistad y fué el primero que obligó a faltar a su deber a esa desdichada; así, pues, Vd. o yo estamos de más en el mundo.

El tenor, que era un hombre valiente, saludó a Aurelio, y le dijo:

—He descargado mi conciencia y he cumplido con mi deber; ahora, caballero, me tiene Vd. a sus órdenes.

Los periódicos y los carteles habían anunciado para el día siguiente *La Favorita* que iba a cantar por la primera vez en París el tenor Pórteci; pero a las doce de la mañana comenzó a correr la noticia de que al célebre cantante le había sucedido una gran desgracia y que estaba gravemente herido.

Se decía entre los aficionados a la bu-

na música, entre los amantes de la ópera italiana, que Pórteci examinando unas pistolas que ignoraba que estuviesen cargadas, se le había disparado una, introduciéndosele la bala en el pecho.

La noticia cundió por el mundo filarmónico de París, todo el mundo lamentaba la desgracia y los *dilettanti* corrieron a inscribir su nombre en la lista que en el lujoso portal del hotel del Louvre se había puesto encabezada con el dictámen facultativo, que por cierto era alarmante.

Y efectivamente, aquella misma noche se divulgó por París la infausta noticia de que el célebre tenor Jacobo Pórteci había muerto.

Sus admiradores, después de lamentar el desgraciado suceso en todos los tonos, hicieron lo último que se puede hacer por un hombre de mérito a quien se distingue y se aprecia, es decir, acompañarle al campo-santo y depositar una corona sobre su tumba.

En verdad que el entierro de Jacobo Pórteci dejó un gran recuerdo en París; toda la aristocracia le envió sus coches como una prueba del último tributo que rendían a la prodigiosa garganta del tenor.

La muerte de Pórteci se comentó de mil modos durante quince días y no faltó algún amigo íntimo del difunto que asegurara que el célebre tenor, que todos lloraban, se había batido con un español, recibiendo un balazo, a veinte pasos de distancia, en el pecho, y que aunque los dos combatientes habían ocultado la causa de aquel duelo a muerte, se sospechaba que la culpa de todo la tenía una *ella* que nadie conocía.

Después de este lance, que creemos inútil detallar a nuestros lectores, Aurelio se dirigió desde París a Roma, permaneciendo dos años en Italia, escribiendo algunas obras musicales notables.

Aurelio, a pesar de sus triunfos, no podía desahogar la tristeza de su espíritu, porque el que mata a un hombre siempre lleva una espina clavada en el alma.

Así pasaba el tiempo; Aurelio puede decirse que tenía algo del judío errante. Como si el movimiento le distrajera de su eterna melancolía, pasaba tres meses en Madrid y el resto del año en el extranjero.

Todo el desprecio, todo el aborrecimiento que le inspiraban las mujeres iba aumentando el cariño, las simpatías que siempre había sentido hacia los niños,

porque el alma del maestro compositor había nacido para amar y el amor le hacía falta para vivir.

Trascurrieron ocho años. De la mente de Aurelio comenzaba a borrarse el recuerdo de aquella mujer infame a quien tanto había amado y que tan desgraciado le había hecho.

No había vuelto a saber nada de Nieves y por su parte nada había puesto tampoco para descubrir su paradero.

Recordando las palabras que le había dicho Pórteci la víspera de su duelo, suponía que Nieves se hallaría en Rusia, y algunas veces solía decirse: «Tal vez ha muerto, pero ¿quém e importa esa mujer? aunque viva en el mundo, me es igual; para mí no existe».

Como hemos dicho, Aurelio frecuentaba las más brillantes reuniones de Madrid, y una noche, saliendo de casa de un duque, con quien había comido, fué cuando, como recordarán nuestros lectores, encontró a la pobre Solita adormecida en el quicio de una puerta por el frío y el hambre.

(Continuará).

DEL AGRE DE LA TERRA

¿AONT VA EL BOT?

Jo, ja veig que es la nit fosca, que el Cel està ennegulat i que retrunyir es senten no més els bramuls del mar.

Jo, ja veig la llum cendrosa que la lluna avui ne fá; jo, ja veig traspassar l'aire per les vergues de los llamps.

Jo, ja sent l'immensa tromba que s'acosta a cada instant; jo, ja sent que l'au marina m'anuncia tempestat.

Jo, ja sent que la tronada n'es avui demunt mon cap; i ¡qui sab si alguna bruixa per ma dissort m'ha fadat!

Més ¿què se 'm dona tanta tristó en tal barqueta i amb tal timó?...
Sens més tardança ni més escolts, is veles i ancles i ¡allá va el bot!

¿Vens amb mi? ¿Vols embarcar-te moreneta dels ulls blaus? ¿jo tens por a la tempesta que 'ns amaga la mar gran?

Si 'm segueis, demunt de bordo te diré mos mal-de-caps i et retrataré l'angoixa de mon cor enamorat.

Però, si no 't sentis amb forces, si's que 't cregues maretjar, diguem-ho, que 'n sé més d'una que en el teu lloc hi vendrà.

I aixís, fes via, ¿què hi vens o no? perque si esperes un altre jorn, i no 'm dius prompte tes intencions ¿qui sap llavors ont serà el bot!

Mira, que a mi 'm desagrada, jove, l'haver de pregar, i'si no 't decideis prompte llavors no t'embarcarás.

Vaja, puis, que tes ullades me teneu magnetisat i si amb mi no vens, perilla que 'm muira de maldecap.

Desamarrada ma embarcació, tant sols espera ton si o ton no; més si no escoltes lo meu amor, is veles i ancles i... ¡allá va el bot!

J. M.

Vuits i nous

Lo més difícil del món—i si no, lo més pesat—és s'haver de pujar vogant quantre sa corrent. ¿Heus hi heu fixat mal? Per si acás, vos ho assegur jo, qui d'això en sé bé la prima. Mirau si 'n puc estar segü, de lo que vos dic, que ja fa més de trent anys que casi no fas altra cosa. ¡Si amb tants d'esforços hauré suat a *tente boneté!* ¿eh?

Idò si; i no me 'n penéd. En mitj de tot tenc sa satisfacció de no haver vogat sempre debades: qualque pic, a força de premer, he arribat allá ont volia, lo qual p'ets afanyis i penalidats és una bona recompensa que deixa saciat i plé de mèl es cor.

No és gaire bò de fer, que diguem, es vogar així: sols una gran fé en sa bondat de s'ideal qu'un vol alcançar, quand s'hi posa, és capaç de donar-li coratje i força abastament perque sa fatiga no'l fassa rètrer. Per això serà que son tan pocs ets qui, vogant corrent amunt, no se cansen aviat i, esbraonats, poc després d'haver emprés sa tasca desisteixen. Dins ets governats i dins sa premsa, sobre tot, se n'hi troben molts d'aquets cavalls de mitja carrera... ¿No sebeu per què? Precisament per lo d'ets esforços i d'ets suar, que abans he dit: es molt més cómodo, i fins agradable, vertaderament deliciós, alçar ets rems i deixar-se 'n dur pe'sa corrent. ¿Que 'hu devia haver provat aquell que va inventar lo de *transigir es governar*, que diuen ets castellans, avui tant repetit—i tant seguit, que fá en la práctica molt més mal!—que ja se pod considerar com un proverbi nou entre, noltros espanyols?

Es possible. Lo cert és que governar un poble... corrent avall, anem a un dir, o sia passant-li sempre sa ma així com es pel li geu, es sa cosa més fácil de fer i sa que dona manco desguts. ¿Que an ets cassinos, cafés, tavernes, etc., ets concurrents habituals volen jugar i an ets amos los convé aumentar per aquest vent amb un bon pico diari ets seus ingressos baix d'es nom *ambiguo* d'«arbitris»? Fan ets tús grossos ets qui comanden i tothom d'ells n'está content: vat-aquí es medi per tenir simpaties, i alabances, i mans-balletes... que quand tornin venir ses eleccions se convertiran en vots. Efectivament, seria una llástima que tant bons governats quedassin defóra.

I en tot lo demés... una cosa per l'estil. ¿Que volen tenir ets establiments oberts fins a la mal' hora o tota sa nit? Molt bé, que los hi tenguen; cada qual ha de fer lo que més crega convenient. ¿Que an ets venedors los té més compte donar gat per llebra, o un poc manco de pès, o aumentar es preu d'ets articles? Idò si, ¡pobrets!, tothom ha de viure. ¿Que ets compradors trien ets gèneros que los agraden més i per això paupen ets que se 'n duen i ets que deixen, que un altre ha de comprar? S'ha de suposar que duen ses mans netes, i un no ha d'esser tan esquitarell en tot. ¿Que de ses finestres de ses cases se tira an es carré s'aigo bruta de rentar-se o de fregar, o s'espolsen catifes, estores i llensols d'es llit? Cadascú a ca-seua

fa lo que vol; es carré es de tothom i tots e-hi tenim dret. ¿Que ets cans van a alloure, que ets carreters maltracten ses bísties d'obra ¡i de paraula!, qu'ets atlots fan vega d'escola i s'apedreguen p'es carré, que se blasfema i se mal-parla per tot? Qui no vol pòls que no vaja a s'era, i... ¡visca sa llibertat! I així, si no 'm cansás d'escriure, fins demá an aquestes hores podria continuar.

Ja está dit: aquest sistema de governar, manegues amples, es molt modern, molt ventatjós i no esbraona gens ni mica; amb ell, sa corrent engronsa suaument, dolçament, agradablement, an ets homos de mando, així es que s'autoritat qui l'adopta está en la gloria: en lloc de suar fort per avançar i fugir de remolins, pod seure, tranquil i delectar-se refrescat per s'oretjol de s'adulació i de ses mans-balletes d'ets favorits. ¡Sabeu si En Maura hagués volgut, o hagués sabut, governar així! Res més que admiració, elogis, estretes de mans i toquets demunt s'espatla hauria tengut l'any 1909.

Però... ¿i ets altres?—mè preguntareu voltros, tal vegada—¿i ets qui en lloc de favorits resulten perjudicats o víctimes? ¡Ah! aquets fan poca vasa i d'ells no paga es parlar-ne: solen esser apocats, tímids, inofensius... i de no fer-los cas ningú e-hi pod perdre gaire. ¿Que poden perdre caciés, batles ni retgidors, per exemple, si una esposa o una viuda, pobres mares de familia, se queixen desesperades perque es seu homo o es seu fill en lloc d'entregar-los es guany de sa setmana l'han jugat i l'han perdut deixant-les sense lo necessari per atendre a ses seues necessitats i fins-i-tot sense pa? Aquets llaments no los llevarán cap vot, i en canvi los ne durá algün sa tolerancia d'es vici, s'halagar ses passions d'«ets forts», que son ets qui los tenen, i ets qui, si quantr'ells se rebel-lassen, los podrien donar un disgust.

Vaja, estau segurs de que això de governar transigint, tolerant, seguint amb sa corrent sense intentar sisquera sa més petita resistencia, és lo millor i lo més práctic per obtenir tranquilidat i simpaties. Un amic meu a qui me vaig queixar un dia de que jo en totes ses juntes de que formava part sempre, sense voler mal a ningú personalment, me ròdetjava de contraris, me digué: «perque no 'hu entens i fas oposició a lo que volen ets altres, si creus que p'es bé de sa Societat no és convenient; jo vot sempre amb sa majoria i qued, per lo tant, amic de tothom, a sa part d'ets qui comanden». Vogar quantra sa corrent és lo difícil, tant p'ets governats com per sa premsa, creis-me, i per això justament, pe'se conseqüencies desagradables, p'ets mals resultats que sol dur, en veis tan pocs que vulguin premer...

Un altra dia qu'estiga de lluna per escriure i no tenga cap assumpto més interessant de que tractar, d'això qu'acab de dir, per lo que an ets periodistes se refereix, vos ne posaré uns quants exemples,

JO MATEIX.

CARTES QUE NO LLIGUEN

Un jutge molt recte i homo de bé a carta cabal, va rebre un dia un servici de café tot de plata, regalo que li feia un qui duia plet, pocs dies abans de haver-se de fer sa sentència.

Es jutge doná ordre an es criat que omplís sa cafetera de bon café, que posás sucre dins ses escudelles, i que 'l tornás a son amo, amb aquest avis:

—Es meu senyó m'envia, i ha dit que tenga, que vat-aquí això; i que sempre que vos tèt vulga prendre café d'es seu, si aquest li agrada, le hi pod tornar enviar qualsevol dia.

**

El sen Toni, es cègo, digué a s'atlot que l'acompanyava:

—Mira, Juanet, he reparat que sa quarta de ví que compram a sa taverna cada dia, com més va manco mos rét; i no és que jo bega més, sinó que crec que es taverné mos fa mala mesura. Ara, en tornar-hi, repara bé si tanca es grifó abans de tenir-la rasa, i peguem un toquet en es turmell si veus que no és ben plena.

Arriben a sa taverna, demanen sa quarta de ví, i l'amo, com de costum, abans de ves-sá es brou ja ha pegat rodada an es grifó. S'atlot, com qui no n'es, etziba trapitjada a un ní de poll d'es cègo, i ell pega un crit furios dient:

—¡Ompliu del tot sa quarta!

—¿I vos, germanet, deis que sou cègo?—li contestá l'amo tot estorat.

—¡Es que sou capaç de fer obrir ets uis an el dimoni!

I de llevó ensá es taverné li fá bona mesura.

**

Una doneta va aná a queixar-se an es Batle d'es mal tracto que li donava es seu homo.

Es Batle el fé compareixer, i ell se disculpá dient que la cosa no valia la pena; que tot lo més qu'havía fet a sa dona era pagar-li unes quantes vegades amb so mocadó.

—Amb so mocadó no vos podia fer gaire mal—digué es Batle, girant-se a ella.

—Si, senyó—respongué;—ha de sebre, senyó, Batle, qu'es meu homo té sa costum d'amocar-se amb sos dits.

UN AGLÁ

Erem enamorats: jo 't dava un dia Un aglà que 'm tirares per sa cara, An es cor me ferires, i darrera Una imprudent paraula vengué un'altra.

Per causa d'un aglà, sentits, romperem, Romperem i amb un altre ets ja casada, I vint mil duros t'ha deixat de herència Un onclo que tenies a l'Havana.

Fruit era aquell aglà d'ausina dolça I a la fi ha resultat per mi molt agre; Aquell aglà funest puc dir que 'm costa Trenta mil lliures netes i esporgades.

T. A.

Folletí del SOLLER

-6-

PALMA

D'ARE HA SEIXANT' ANYS

(Fulles del meu Cronicó)

Anys després, diagonalment a n'aquesta plaça, heí alçaren un pòrtic de columnes embatumades que l'aficionat don Damiá Boscana (a. c. s.), batiá amb el nom de *Parthenon*, projecte de mestre Bernat Sureda, qui havia estat a Roma. L'utilisaren per vendre-hi els bous morts en *els Toros* i per fer-hi les vendes i barats els colomistes, cada diumenge demati. Les teulades, com les de la *Dressana*, plenes de llatzons, pedres i goteres arribaren a amenaçar ruina, i aquest altre ensaig d'urbanisació municipal fou tirat a terra després d'alguns anys de fer nòsa i d'aliviar-s'hi els transeunts.

Conducció dels morts.—Llet i Bros-sat.—Potecaries

Una de les impressions més inesborrables que 'm romangueren de ma infante-

sa, era la que me feien els acompanyaments dels difunts. Aquells combois d'homos treballadors que se replegaven a *ca's mort*, per dur-lo-se 'n sobre ses espatles, de quatre en quatre, baul destapat; si era *senyó*, amb una barretina negra al cap, i si era obrer o menestral, amb un barret llarc catalá color de pansa que satsava al compás dels qui 'l portaven; mentres el més afectes a la casa, tan prompte com la comitiva arribava a la Porta de Jesús, ja s'eren senyats en veus altes, passant el Rosari de cap a les *Quatre Campanes*... i un parell d'homos de confiança, devant, devant, se 'n duien un covo amb botelles i un altre amb dolcetes i confits, per dar un glop a cada acompanyador, aturats en el *Revolt dels cotxos*, baix de *Jesús* o (si volien fer més càs) an el Pont de *Son Tril-lo*.

A-les-hores encara s'usava celebrar ets funerals de còs present als morts a l'Hospital, en l'Oratori del *Camp-roig*, si bé estava prohibit a les demés iglesies. El darrer cadáver exposat, lo feu trèure de dins Santa Eulalia o de Sant Francesc (no estic segur) l'alcalde D. Miquel Estada; era el d'una jove molt agraciada, i se 'n parlá prou.

L'higiene pública començava a voler

prendre carta de vesindat; però la Policia urbana era casi del tot desconeguda, encara que en els *Municipals*, durá uns quants anys que los denominaren *urbanos*.

**

Els lleters, pellica posada, passetjaven la llet dins gerres de terra, la boca tapada amb brots de garrové i ben embeassades demunt una somera; i els brossats, entre escudellons de terra cuita encistats dins covós amb aubons; los venien a les botigues i tavernes, especialment de per L'Esparteria.

Els models d'aquells escudellons estaven engastats a la paret de mà dreta entrant dins l'antiga entrada de la *Sala*, amb altres mides oficia's (el destre mallorquí, les teules, les galgues del pèdreny, etc.), i se perderen de vista pel públic, a conseqüencia del incendi esdevengut a la Casa de la Ciutat. Are se guardan moltes d'aquelles antigues a l'arxiu Municipal, gracies a don Benet Pons, Secretari de l'Ajuntament.

Es que no hi devia haver, llavors, tants d'atxacosos, ni eren necessaris tants de tractaments terapèutics? Lo que podem dir es que l'industria de suministrar llet

a domicili no se coneixia, i que no més so naven com a nomenades les potecaries de *cà'n Meliá des Call*, la de *cà'n Ribes de sa Capelleria* i dues o tres més, que daven abastament per totes les receptes, escrites en llatí, i despatxades de dins aquells pots de cerámica blava i caracters gòtics; picant-se lo grumeiós dins un morter de bronzo, i se mesclava, si era unguent, sobre una retjola de Valencia amb una espátula de ferro, o disolguent-se tot el líquid dins unes ribelletes de vidre verdós.

Molta calaguala, si era per sustos; unguent de canonet, si el bony no se foradava; sangoneres i oli de ricino, herba cuquera, flor de vauma i regaleci; res de tants d'específics com are ens propinan per qualsevol cosa. I lo cert es que així mateix molts arribaven a viure vuitanta i noranta anys, sens omplí cap lligador, ni quartet, ni porxo, de potingos, botelles, pots i capsetes de tota forma, mida i colorí, com are s'estilan i despatxen a caixonades a les droguerías per agombolar-nos, buidant-nos les butxaques, a tants com ens queixam.

(Seguirá)

MAISON FONDÉE EN 1910**Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs**

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne

COLOM FRERES et SEGURA

24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77

Comisión, Exportación é Importación**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestins, 10.—**LYON**.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell**—**LYON**.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
y demás.

Telegramas: **Cardell**—**LE THOR**.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= **Carcagente** = = **Alcira** = = **Puebla Larga**

Telegramas: **Cardell**—**ALCIRA**.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs 11, **VIENNE**—(Isère)

Telegramas: **FIOL**—**VIENNE**—(Isère). **TELÉFONO 2-87**.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA**

MAISON FONDÉE EN 1905**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de
Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—**TARASCON**—sur-**RHONE**

Adresse Télégraphique: **ARBONA**, Tarascon.—Téléphone n.º 11

Sucursale a **REMOULINS**.—Téléphone n.º 7.

JUVENTUD ETERNA se consigue usando el **AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA**.

La única verdad para hacer desaparecer las canas.
Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva
para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.

De venta en **PALMA**: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en **SOLLER**, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

Exportación de Pasas y Vinos Finos**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR
MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

ISLEÑA MARÍTIMA

COMPañIA MALLORQUINA DE VAPORES (S. A.)

Servicio de Comunicaciones Marítimas, postales y comerciales
entre **PALMA, IBIZA** y **CONTINENTE**.—Itinerarios provisionales y transitorios.

SALIDAS DE PALMA PARA EL CONTINENTE

Lunes, 6 tarde, para Barcelona.
Martes, 6 tarde, para Valencia.
Miércoles, 8 y media noche, para Barcelona (rápido).
Jueves, medio día, para Alicante, (escala en Ibiza).
Viernes, 6 tarde, para Barcelona.
Domingo, 8 y media noche, para Barcelona, (rápido).

SALIDAS DEL CONTINENTE PARA PALMA

Miércoles, 8 y media noche, de Barcelona (rápido).
Miércoles, 6 tarde, de Barcelona.
Jueves, 6 tarde, de Valencia.
Viernes, 8 y media noche, de Barcelona (rápido).
Sábado, 1 tarde, de Alicante (Escala en Ibiza).
Domingo, 6 tarde, de Barcelona.

SERVICIO DE IBIZA

Salidas de Palma para Ibiza, martes 6 tarde.
Salida de Ibiza para Valencia, miércoles 6 tarde.
Salida de Valencia para Ibiza, jueves 6 y media tarde.
Salidas de Ibiza para Barcelona, viernes 4 tarde.
Salida de Barcelona para Ibiza, domingo 4 tarde.
Salida de Ibiza para Palma, lunes 6 tarde.

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma

BERNARDO ARBONA et ses fils**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telegrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

COMPañIA ANÓNIMA DE SEGUROS

Seguro Vida mixto con sorteos semestrales

Plazo 20 años con pólizas de MIL pesetas

La póliza que salga premiada cobrará el total del capital asegurado, y continuará entrando en suerte en todos los sorteos sucesivos hasta la terminación de los veinte años, es decir, que la misma póliza puede salir premiada varias veces dentro de los CUARENTA sorteos a que tiene derecho, y en caso de fallecimiento del asegurado, durante el plazo de los VEINTE AÑOS, la compañía pagará a sus herederos el total del capital asegurado.

Al vencimiento de los veinte años, el interesado cobrará también el capital asegurado aún cuando la póliza haya sido premiada una o varias veces.

Para más informes de toda clase de seguros dirigirse al Representante de ésta:

Salvador Elias—Luna, 5—**SOLLER**

MAISON D' EXPEDITIONS ET COMMISSIONS
Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX
TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones - Representaciones - Consignaciones - Tránsitos - Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato, sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago é intestinos, los trastornos del hígado y la diabetis.

ADMINISTRACIÓN: RAMBLA DE LA S FLORES, núm. 18, entresuelo. — BARCELONA

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTO FERRER - CARCAGENTE

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SÓLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción á los siguiente tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

**MARITIMA
SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

Transportes Internacionales
LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère **LA FRUTERA**
Port - Bou **LA FRUTERA**
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CEËRBRE

Corresponsales (GETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

A DUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cèrbere, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBERE.
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en
LA SINCERIDAD.—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☉ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: :: ::

OBJETOS DE ESCRITORIO ☉ Encomendaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — — PRIMEURS DE ESPAÑA — — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES ☉ ☉ ☉
☉
Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»